

| HERRIA/LOCALIDAD: | | | | VILLAVA / ATARRABIA | |
|--|-------------|-------------|-------------------|--|---|
| HIZLARIA/INFORMANTE: | | | | JOAQUÍN SATRUSTEGI TIRAPU | |
| DOKUMENTUA/DOCUMENTO: | | | | 00000_20161116_173258 - 00001_20161116_180020 | |
| Elkarrizketa osoaren iraupena / Duración total de la entrevista bruta: | | | | 87' | |
| | IN | OUT | Iraupena Duración | TITULUA / TÍTULO | LABURPENA / ABSTRACT |
| VIDEO 1 - 00000_20161116_173258 | | | | | |
| 1 | 00:00:00,00 | 00:02:43,12 | 00:02:43,12 | 01 Descripción de la casa | La casa donde nació no sabe si tenía nombre, estaba en la Calle Mayor junto a la iglesia. Tenía dos pisos y desván, en la planta baja había cuartos. En el primer piso un comedor y varias habitaciones. La cocina era económica. |
| 2 | 00:02:43,12 | 00:03:25,13 | 00:00:42,01 | 02 La luz y el agua | Tenían agua corriente y ducha. La cocina tenía un depósito para calentar. La luz funcionaba bien. |
| 3 | 00:03:25,13 | 00:04:26,22 | 00:01:01,09 | 03 La camas y los colchones | Las camas eran de madera y los colchones de lana. Una vez al año venía uno del pueblo que se dedicaba a varear a lana. |
| 4 | 00:04:26,22 | 00:05:01,22 | 00:00:34,24 | 04 Lavar la ropa y jabón | La ropa se lavaba en casa y usaban jabón Chimbo. Recuerda usar jabón hecho con aceite. |
| VIDEO 2 - 00001_20161116_180020 | | | | | |
| 5 | 00:00:00,00 | 00:01:18,24 | 00:01:18,24 | 05 Quiénes vivían en la casa | En la casa vivían 10 personas, cinco hermanos, los padres, la abuela y dos criados. Sus padres eran de Villava. |
| 6 | 00:01:18,24 | 00:02:18,10 | 00:00:59,11 | 06 Relación con sus padres | La relación con los padres era de mucho respeto, se les hablaba de usted. Su padre trabajaba del campo. |
| 7 | 00:02:18,10 | 00:03:43,16 | 00:01:25,06 | 07 Vestimenta de la época | Las mujeres llevaban vestido y falda. Los hombres iban con pantalones azules y camisa. De calzado usaban botas y algunos con boina. Los domingos se vestía más elegante. |
| 8 | 00:03:43,16 | 00:06:10,04 | 00:02:26,13 | 08 La alimentación de la época 1 | Solían desayunar o almorzar puré de patata y tocino con huevo. La leche era de vaca de casa. Al mediodía alubias, lentejas y algo de carne. Compraban pescado en la pescadería. La verdura la conseguían de su propia huerta. |
| 9 | 00:06:10,04 | 00:07:31,22 | 00:01:21,18 | 09 Hacer pan casero | El pan lo amasaban en casa y se cocía en el horno. Se usaba harina y agua, hacían pan para toda la semana. El cereal se molía en la harinera. |
| 10 | 00:07:31,22 | 00:08:03,20 | 00:00:31,23 | 10 La alimentación de la época 2 | A menudo merendaban pimientos asados con pan. La cena algo de sopa. |
| 11 | 00:08:03,20 | 00:09:39,22 | 00:01:36,02 | 11 Hacer vino en casa | Hacían vino en casa, tenían una viña y la bodega en la misma casa. Era vino tipo txakoli, les daba para todo el año y solo para consumo propio. |
| 12 | 00:09:39,22 | 00:10:00,12 | 00:00:20,15 | 12 Comida de los días especiales | Los días de fiesta se comían postres más especiales. |
| 13 | 00:10:00,12 | 00:11:27,00 | 00:01:26,14 | 13 Cómo era antes el pueblo | Antes el pueblo era más pequeño, la relación era parecida. Las calles estaban asfaltadas porque era la carretera principal a Irún. Tenían alumbrado público, pero algo escaso. |
| 14 | 00:11:27,00 | 00:12:07,15 | 00:00:40,14 | 14 Nombres de las casas | Su casa se llamaba Casa Motza, otra Casa Beltza o por mote. |
| 15 | 00:12:07,15 | 00:12:50,10 | 00:00:42,20 | 15 Pozos de agua | Había pozos, cree que tenían uno en casa, pero está tapado. La casa de al lado tenía un pozo. |
| 16 | 00:12:50,10 | 00:14:21,02 | 00:01:30,16 | 16 La gente que vino a vivir a Villava | El pueblo empezó a extenderse por el barrio nuevo para la gente que venía a venir a Villava a trabajar en las empresas. Muchos de los pueblos cercanos se vinieron por trabajo. |
| 17 | 00:14:21,02 | 00:15:37,07 | 00:01:16,05 | 17 El tren del Irati | Solían utilizar el tren Irati, lo cogían para ir a Pamplona y a veces no podía ni subir la cuesta de Beloso. Tenía parada y estación en Villava. |
| 18 | 00:15:37,07 | 00:16:10,16 | 00:00:33,09 | 18 Las primeras villavesas | Las primeras villavesas eran muy precarias, pero se usaban mucho. |
| 19 | 00:16:10,16 | 00:18:07,11 | 00:01:56,20 | 19 Nombres de términos y qué tierras tenían | Villava tenía muy poco término, recuerda algún nombre de los sitios, pero no los que nombran ahora. Su familia tenía tierras por Villava, cerca de la gasolinera y por varios sitios. |
| 20 | 00:18:07,11 | 00:19:16,16 | 00:01:09,05 | 20 Relación y mote con los pueblos de alrededor | A los de Villava les llamaban traperos y a los de Burlada campaneros. Había buena relación con los otros pueblos, pero en las fiestas tenían alguna riña con los de Huarte. |
| 21 | 00:19:16,16 | 00:21:08,03 | 00:01:51,12 | 21 Barrios y diferencias económicas | En Villava había barrios, el nuevo era hacia la zona del manicomio y lo viejo era la Calle Mayor. No se notaban diferencias económicas. |
| 22 | 00:21:08,03 | 00:22:48,02 | 00:01:39,23 | 22 La siembra del cereal y la viña | Pocas familias vivían del campo, plantaban principalmente cereal y viña. Las viñas tuvieron su importancia respecto a otras zonas por el hecho de hacer vino. |
| 23 | 00:22:48,02 | 00:24:54,21 | 00:02:06,19 | 23 Alcalde, secretario, depositario, alguacil y sereno | Al alcalde lo elegían nombrado por la gente. Había secretario y depositario. Lorenzo Uterga era el alguacil, echaba bandos con corneta y controlaba algo el tráfico. El sereno daba la vuelta por el pueblo. |
| 24 | 00:24:54,21 | 00:25:52,02 | 00:00:57,06 | 24 La gente que robaba en las huertas | No había guardas de campo y por eso la gente robaba de las huertas. |
| 25 | 00:25:52,02 | 00:26:24,22 | 00:00:32,20 | 25 Auzolan, comunales y lotes de leña | No había ni auzolan, ni comunales ni lotes de leña. |
| 26 | 00:26:24,22 | 00:27:15,23 | 00:00:51,01 | 26 La leña de la serrería | La leña se cogía de la serrería. Ellos se dedicaban a comprar madera de los pueblos para venderla. Los restos de la serrería lo compraban para leña. |
| 27 | 00:27:15,23 | 00:28:10,22 | 00:00:54,24 | 27 El ganado | Todos los agricultores tenían caballerías, pero poca cosa, algunos machos o yeguas. |
| 28 | 00:28:10,22 | 00:30:16,10 | 00:02:05,13 | 28 Onena, Esparza, la harinera y la serrería | Onena marcaba la entrada al trabajo con una sirena. Esparza producía anís y champán con uva de Villava. Ellos les vendían su uva para el champán. En la Harinera Atarrabia trabajaba bastante gente. |

| | | | | | |
|----|-------------|-------------|-------------|---|---|
| 29 | 00:30:16,10 | 00:31:19,04 | 00:01:02,19 | 29 Talleres y tiendas | Había talleres de torneros o ajuste mecánico y también tiendas de ultramarinos. |
| 30 | 00:31:19,04 | 00:32:44,06 | 00:01:25,01 | 30 Bares y vida social en Villava | Hubo varios bares como el Circulo Carlista, el Avenida, el Centro Católico y otros nuevos en la parte nueva. Se hacía mucha vida en el pueblo. |
| 31 | 00:32:44,06 | 00:34:31,19 | 00:01:47,14 | 31 Organizaciones religiosas | Estaban el convento de Las Dominicas y el de Los Dominicos. Los frailes salían por Villava a pasear. Estaba el cine parroquial en la Calle Mayor que era de la iglesia. Acción católica tenía otro local. Las Hijas de María estaban también en el pueblo. |
| 32 | 00:34:31,19 | 00:35:50,15 | 00:01:18,21 | 32 El frontón y los campeonatos de pelota | El frontón era el centro de reunión del pueblo. Se jugaba mucho a pelota. El Beti Onak organizaba campeonatos de pelota y mucha gente iba a verlos. |
| 33 | 00:35:50,15 | 00:37:04,05 | 00:01:13,14 | 33 El Beti Onak | El Beti Onak organizaba el equipo de fútbol y el de balonmano. Estaban muy justos de dinero. Ellos llevaban muchas veces a los jugadores a los partidos. |
| 34 | 00:37:04,05 | 00:38:21,17 | 00:01:17,12 | 34 El euskera en Villava | En Villava no se hablaba vasco, la lengua estaba muy perseguida. Sus abuelos paternos eran de Arruazu y siempre lo hablaron. |
| 35 | 00:38:21,17 | 00:39:36,07 | 00:01:14,15 | 35 Los partos en casa y el bautizo | Ellos nacieron todos en casa, había una comadrona que era de Pamplona. Alguna vez pudo haber complicaciones en los partos. La madre iba al bautizo y a los días tenía que ir a purificarse. |
| 36 | 00:39:36,07 | 00:40:27,22 | 00:00:51,15 | 36 Juegos en la infancia | De pequeños estaban siempre en la calle, jugaban al balón o a la pelota. |
| 37 | 00:40:27,22 | 00:41:10,09 | 00:00:42,12 | 37 La Primera Comunión | La Primera Comunión la hizo con siete años con un traje de marinero. Se hacía un banquete en casa. |
| 38 | 00:41:10,09 | 00:43:10,02 | 00:01:59,18 | 38 La escuela en Villava | Estudió primero en Las Dominicas y luego a la escuela hasta los 14 años. En Villava estaban los chicos juntos y de todas las edades, aprendían un poco de todo. Estudiaban un libro de la escuela y escribían con lápiz. |
| 39 | 00:43:10,02 | 00:43:52,07 | 00:00:42,04 | 39 Sus estudios en los Escolapios | Pasó a estudiar a los Escolapios en Pamplona. Los profesores tenían mucha autoridad. |
| 40 | 00:43:52,07 | 00:44:30,21 | 00:00:38,14 | 40 La mili | La mili la hizo voluntario en Pamplona, la pasó en un buen puesto de almacén. |
| 41 | 00:44:30,21 | 00:45:03,21 | 00:00:33,00 | 41 Los domingos cuando eran mozos | De mozos, los domingos, a veces, subían a Pamplona o iban al cine parroquial. |
| 42 | 00:45:03,21 | 00:46:03,20 | 00:00:59,24 | 42 El cine parroquial | El cura censuraba las películas que echaban en el cine, incluso, en las escenas más comprometidas les tapaban la escena para no verla. |
| 43 | 00:46:03,20 | 00:46:53,11 | 00:00:49,16 | 43 Salir por Pamplona | Con 16 años salían por Pamplona en los bares o paseaban. |
| 44 | 00:46:53,11 | 00:49:35,18 | 00:02:42,07 | 44 Su mujer, la boda y el viaje de novios | A su mujer la conoció en Villava, se casaron en Lekunberri e hicieron el banquete en un restaurante. Antes de la boda se hacían las amonestaciones, el cura les leía un texto de compromiso. De viaje de novios fueron a Madrid y a Barcelona. |
| 45 | 00:49:35,18 | 00:52:39,22 | 00:03:04,05 | 45 El viático, velar al muerto y los funerales | Antes, cuando alguien moría se le velaba en casa. Le daban el viático yendo a la casa del difunto con el cura y con una campanilla en procesión. En el funeral se metía la caja del muerto en la iglesia. Había funerales por categorías dependiendo del número de curas. Hacían comida e incluso algunos se quedaban a jugar a las cartas. |
| 46 | 00:52:39,22 | 00:54:31,15 | 00:01:51,18 | 46 El trabajo en el campo | Empezó a trabajar con diez años, en su casa siempre había alguna labor que hacer. En verano se hacía la siega y la trilla a máquina. Labraban con animales y alguna vez usaban las layas. |
| 47 | 00:54:31,15 | 00:54:53,01 | 00:00:21,11 | 47 El trabajo en la serrería | Con la leña le tocaba meter la madera al serrador o repartir por las casas. |
| 48 | 00:54:53,01 | 00:56:22,14 | 00:01:29,14 | 48 Su trabajo de transportista 1 | Al terminar sus estudios se puso a trabajar de transportista por la zona de La Ribera. Estuvo toda la vida trabajando en la carretera. |
| 49 | 00:56:22,14 | 00:57:14,20 | 00:00:52,05 | 49 El trabajo con las baldosas | El trabajo con las baldosas se hacía con prensas hidráulicas. Este trabajo era más de día y cerca de casa. |
| 50 | 00:57:14,20 | 00:58:52,02 | 00:01:37,07 | 50 Su trabajo de transportista 2 | Las carreteras fueron cambiando, pero muy lentamente. Le tocaba mucho ir a San Sebastián. Trabajo con Kaiku repartiendo leche. |
| 51 | 00:58:52,02 | 00:59:49,05 | 00:00:57,02 | 51 Porqué trabajó de transportista | A pesar de que la familia tenía otros negocios, escogió el trabajo de transporte porque era más seguro. |
| 52 | 00:59:49,05 | 01:02:04,07 | 00:02:15,03 | 52 Situación política en Villava en la guerra civil | Su familia no hablaba de la guerra civil. Su padre durante la guerra trabajó en producción para el frente. En Villava en esa época había muchas diferencias políticas. El Batzoki estaba en la Calle Mayor y los carlistas tenían mucha fuerza. |
| 53 | 01:02:04,07 | 01:05:33,01 | 00:03:28,19 | 53 Muertos en el frente y fusilados en Villava | Hubo varios fusilados en Villava y otros que murieron en el frente. Los matones eran conocidos, la gente sabía quiénes eran. A un vecino lo mataron por una simple discusión política y el cura se puso delante para intentar evitarlo. |
| 54 | 01:05:33,01 | 01:08:16,06 | 00:02:43,06 | 54 La posguerra | En la posguerra había bastante escasez, tenían una cartilla de racionamiento. Escaseaba de todo, azúcar, aceite, etc. Se hacían requisas, el servicio nacional les obligaba a darles cereal. Se vendían productos agrícolas de estraperlo. |
| 55 | 01:08:16,06 | 01:10:04,22 | 00:01:48,15 | 55 La misa y la confesión | A misa se iba casi a diario, en la iglesia estaban los hombres separados de las mujeres. Daban la misa en latín y el cura se ponía de espaldas. Se tenían que confesar. |

| | | | | | |
|----|-------------|-------------|-------------|--|---|
| 56 | 01:10:04,22 | 01:12:49,13 | 00:02:44,17 | 56 Las misiones y los seminaristas | Venían misiones al pueblo, salían por el pueblo cantando y a la tarde unos capuchinos daban sermones desde el púlpito asustando a la gente. En esa época muchos jóvenes se iban de religiosos. Para muchas familias era una salida para poder estudiar. |
| 57 | 01:12:49,13 | 01:13:27,13 | 00:00:37,24 | 57 Procesiones | Se hacían varias procesiones, se decoraban las calles y echaban flores por el suelo. |
| 58 | 01:13:27,13 | 01:14:24,23 | 00:00:57,11 | 58 El sacristán y los diferentes toques de campana | Había un sacristán que se encargaba de atender la parroquia. Diferenciaban los toques de campana dependiendo para lo que fuera. |
| 59 | 01:14:26,12 | 01:15:59,15 | 00:01:33,03 | 59 Rogativas, bendecir los campos y San Blas | Conoció alguna rogativa y bendecir los campos. En San Blas se bendecían los alimentos. |
| 60 | 01:15:59,15 | 01:18:01,04 | 00:02:01,14 | 60 Las fiestas de octubre | Las fiestas eran en octubre y duraban tres días. Las organizaba el ayuntamiento. Salía una banda de música, tocaban dianas y había baile en la plaza. Se jugaban partidos de pelota con buenos pelotaris profesionales. La banda de música era de Pamplona. |
| 61 | 01:18:01,04 | 01:18:42,00 | 00:00:40,22 | 61 San Andrés | Por San Andrés se celebraba un día de fiesta. |
| 62 | 01:18:42,00 | 01:19:11,04 | 00:00:29,04 | 62 Los quintos | Celebraban los quintos, eran los que les tocaba la mili y salían por el pueblo a beber. |
| 63 | 01:19:11,04 | 01:20:36,19 | 00:01:25,15 | 63 Comedias y zarzuelas | Se hacían muy buenas comedias, se interpretaron zarzuelas con gente del pueblo. Muchos de Pamplona venían a verlas. |
| 64 | 01:20:36,19 | 01:21:19,10 | 00:00:42,16 | 64 Cómo ha cambiado el pueblo | El pueblo no ha cambiado mucho, se acostumbran a lo que hay. |